



Brooklyn, New York  
www.maquokeeta.com  
info@maquokeeta.com

February 2011

Maquokeeta is pleased to announce the publication of **The Poor: Six Prose Poems by Baudelaire**.

The volume features new translations by **Stuart Watson** of six “petits poèmes en prose” selected from *Le spleen de Paris*, including “The Bad Glazier,” “The Toy of the Poor,” “The Eyes of the Poor,” “Counterfeit Money,” “The Rope,” and “Thrash the Poor!”

The prose poems selected evoke Baudelaire’s attitude towards class and poverty in nineteenth-century Paris. “Baudelaire,” as Watson notes in a brief introduction to the translations, “was the first to approach the poor without a trace of mercy. By means of earnest viciousness he at last devises a representation whose lack of sentimentality allows those he depicts to take on a depth absent from moralizing vision.”

The translations are accompanied by original cyanotypes by **George Laws Weinberg**. Each edition contains three double-sided cyanotypes and is hand-bound in a cyanotype hardcover. Weinberg uses the cyanotype — a nineteenth-century photochemical technology — to depict twenty-first-century technological advances. In one example, information from a recent experiment in which IBM scientists constructed geometric DNA structures is combined with a macroscopic photograph of the Lincoln Memorial on the back of a U.S. one-cent piece.

Images of **The Poor: Six Prose Poems by Baudelaire** and other Maquokeeta publications can be found at <http://www.maquokeeta.com>

**Stuart Watson** is a writer and musician living in Brooklyn, New York. He is currently Adjunct Professor of English at John Jay College of Criminal Justice, CUNY.

**George Laws Weinberg** is an artist living in Brooklyn, New York.